

日本軍の諸君

お互によくもかんばることに君達が戦闘には
欠く事りできぬ諸物件諸情況を欠き又病にお
かされて居る人もあり乍らの戦闘には全く敬服の外
はない然しものには皆それぐの限度がある。死んで
役にたぬ事が明な時にたは死を求めらるはどうかお
互に人として僕等は尊い人命を一でも無益に殺傷
したくはない。諸君も亦戦後の日本と云ふものを考
へられたらはむだ死は出来ないはずだ。自分たち
は指揮官から嚴重に君達に對し諸君が軍人と
しての身柄名誉體面を又其威嚴を重んずるよ
うに命せられ居る言ふまでもなく諸君に對す
る食事医療衣服等の細事についても手配がある
又僕等自身としても武士はあしみ互いた出来るだ
けの事はするつもりだ。

男子に二言はないためらはずこたはらずまっすくに
安い氣分で来たまへ戦後のそして將來の日本と云ふ
事を考へたらまた死はできぬはつた。即座に來たまへ。

聯合軍兵士一同より

誤^ご解^{かい}をさける爲^{ため}ひる
ま一人づゝ或は小
一組づゝで來られる事。
又^あか^から^ら手^てなる^{なる}こと^{こと}を
明^{あき}に^にする^{する}事^{こと}。すぐ^{すぐ}通^{つう}譯^{やく}
來るにつま種々の心配
は一切無用の事。

5.234.

Men of the Japanese forces!

We are both fighting stubbornly, aren't we? We cannot help admiring your gallant stand, made despite sickness and lack of supplies of all that is essential to fighting.

Consider well, however, that wise saying, "Too much is as bad as too little." Is it not a hysterical "dog's death" to prefer death when its uselessness is obvious?

As human beings like yourselves, we do not like to kill even one man unnecessarily. You yourselves should not accept a dog's death if you think of Japan after the war.

We are ordered by our C.O. to prepare food and medical treatment for you, and to treat you with regard for your honour and dignity as soldiers.

We too agree that you have suffered enough. Man to man we keep our word. Come over to us without any anxiety or fear, only to serve your country again in future.

FROM THE ALLIED SOLDIERS.

REVERSE.

Come over to us in daylight, alone or in small groups. Show clearly that you are unarmed. You need have no fear.

TARGET: Combat area—to be fired from mortars.

LATEST DATE

OF DISTRIBUTION: Indefinite.